



### Hungary blacklisted

In July 2001, as planned, the OECD updated the blacklist of countries considered non-co-operative, which was originally published in the summer of 2000. Several countries, including The Bahamas, Liechtenstein and Panama, as well as The Cayman Islands were removed from the list. At the same time, Hungary was added to the list. This is of particular interest to us as LAVECO LTD. has been operating in Hungary since 1991. The reason given for placing Hungary on the list, which was not too detailed, was that it is possible to open so-called "Anonymous accounts", which may facilitate money-laundering as at the time of opening the account the person investing the money is not required to provide any identification. Similarly, the OECD objected to the fact that the Hungarian government has been promising to prohibit the opening of such accounts for years, but that still no

concrete decision has been taken. It is difficult to decide whether the OECD view on the matter is subjective or objective. There are, however, a number of facts which take the edge off the money-laundering argument considerably. The anonymous account is not really an account at all, but more a type of bond, as it can only be "opened" in forints and for a fixed amount; furthermore, it is not possible to make transfers from the account, even within Hungary. Therefore, the money can not be freely transferred. This type of account, which is similar to the Austrian "sparbuch", dates back to Socialist times, when it was used primarily by the lower income bracket to hide what little money they managed to save from their hard-earned income from the authorities. And in the light of the attitude of the state towards private property, the fears of the poor pensioner were not without grounds. During the 1990s as



### Венгрия занесена в черный список

Как и планировалось, в июле 2001 года ОЭСР пересмотрела составленный в 2000 году черный список стран, которые не считались с ее рекомендациями. Некоторые страны, включая Багамы, Лихтенштейн и Панаму, так же как и Каймановы острова были вычеркнуты из списка, в то время как Венгрия была туда занесена. Этот факт особенно интересен для нашей компании, так как LAVECO LTD. работает в Венгрии с 1991 года. Причина, по которой Венгрия была занесена в список, не была детализирована, но заключалась в том, что в Венгрии можно открывать так называемые анонимные счета, что по мнению ОЭСР может использоваться при отмывании средств, так как для открытия счета лицо, которое размещает деньги в банке, не обязано предоставлять удостоверение личности. ОЭСР также раскритиковала действия венгерского правительства, которое на протяжении нескольких лет обещало запретить открытие таких счетов, но до сих пор никаких конкретных шагов предпринято не было. Трудно решить, является ли точка зрения ОЭСР на этот вопрос объективной или субъективной. Однако, имеются некоторые факты, которые серьезно подрывают весомость аргумента об отмывании средств. Анонимный счет вообще по сути не является

счетом, но скорее представляет собой облигацию, так как он может быть открыт только в форинтах и только на фиксированную сумму, более того, со счета нельзя осуществить перевод даже в пределах Венгрии. Следовательно, деньги не могут свободно перемещаться. Этот тип счета, который подобен австрийской сберегательной книжке типа "sparbuch", существовал еще в советские времена, когда он использовался малооплачиваемыми слоями населения, которые пытались сохранить свои с трудом нажитые сбережения, скрыв их от властей. И в свете отношения государства к частной собственности эти страхи бедных пенсионеров были небезосновательны. В течение 1990-х в основном именно эта группа населения размещала средства на таких счетах. По сравнению с общими финансовыми



well, it was mainly these groups who were responsible for placing the most money in these accounts. Compared to the total financial movement of the Hungarian economy the amount of these investments is minimal. Although not totally impossible, it is extremely unlikely that laundered money was accumulated in these accounts when the profit which could be made on the Hungarian Stock Exchange or property market would be many times more than the interest paid on bonds. In any case, the Hungarian government has now banned the opening of anonymous accounts from January 1st 2002.

## Will Cyprus be an attractive financial centre?

Many people believe that the approaching admission to the EU will mean the end for Cyprus as an offshore financial centre.

Even the experts in Cyprus are divided over the question and can only guess what the future holds. The facts are as follows: Cyprus has committed itself to joining the EU, and its application has been on the EU desk for many years. In keeping with this, Cyprus must accept the EU's basic principle that no member state may try to



attract foreign companies by offering disproportionately large tax incentives. Cyprus has undertaken to increase the rate of corporate profit tax from the current 4.25% to a probable 10-12% by the end of 2006 at the latest. Similarly, VAT, which currently stands at 10% and to which offshore companies registered in Cyprus are not at present subjected, is also expected to rise. From the end of 2006, however, there will no longer be any distinction between onshore and offshore companies, so logically VAT will also be applied to those companies which were previously "offshore". Until now, Cyprus offshore companies have not been subject to tax on dividends paid abroad.

At the same time, it should not be forgotten that the offshore sector plays a very important role in the

потоками венгерской экономики, суммы этих инвестиций минимальны. Хотя ничего нельзя полностью исключить, но все же представляется исключительно маловероятным, что деньги отмывались через эти счета, когда средства, которые можно было заработать на венгерской фондовой бирже и на рынке недвижимости, могли быть гораздо более значительными, чем проценты, выплаченные по этим облигациям. В любом случае, венгерское правительство в настоящий момент решило запретить открытие анонимных счетов с 1 января 2002 года.

## Сохранит ли Кипр свою привлекательность как офшорный финансовый центр ?

Многие полагают, что в свете приближающегося принятия в ЕС Кипр может перестать функционировать как офшорный финансовый центр. Даже эксперты на Кипре не имеют единого мнения по этому вопросу и могут только гадать, что готовит будущее. Факты же следующие: Кипр принял решение по вступлению в ЕС, и его заявка на принятие в ЕС находится на рассмотрении уже на протяжении многих лет. В связи с этим Кипр должен придерживаться основного принципа ЕС, гласящего, что ни одно из государств-членов не может пытаться привлечь иностранные компании, предлагая им непропорционально большие налоговые льготы. Кипр принял на себя обязательство увеличить ставку корпоративного налога на прибыль с 4.25%

до 10-12% к концу, самое позднее, 2006 года. Также НДС, который в настоящий момент составляет 10% и которым в настоящий момент не облагаются офшорные компании, зарегистрированные на Кипре, будет, очевидно, повышен. С конца 2006 года больше не будет существовать различий между офшорными и резидентными компаниями, следовательно, логично будет предположить, что НДС будет также налагаться и на те компании, которые были ранее офшорными. До настоящего момента кипрские офшорные компании не выплачивали также налога на дивиденды, выплаченные за рубежом.

В то же время, не следует забывать, что офшорный сектор играет очень важную роль в кипрской





Cypriot economy, bringing directly somewhere between 600 and 800 million dollars a year to the country's budget. Add to this the income from business tourism, the profit made by the banks and revenue from profit taxes, and it is easy to see why the loss of such an important source of income would be very unfavourable for Cyprus. A detailed study of the changes affecting Cyprus, as well as background information on the subject, can be found on our Cyprus web pages.

## The English LLP

In our last Newsletter we reported that since April 6th this year it has been possible to register so-called Limited Liability Partnerships in England. The LLP is an extremely modern corporate form, combining the most advantageous characteristics of the UK limited company and partnership. The LLP must have at least two members, whose financial liability is limited to the amount defined by them in the Partnership Agreement. From the point of view of the financial liability of the members, therefore, this form works exactly like a normal English share company (Ltd.). Taxation, on the other hand, is based on the principles of flow-through taxation used by partnerships. The members divide the profit of the company in the ratio agreed by them (in the Partnership Agreement). LAVECO LTD. has prepared a new information leaflet on the most important features of LLPs. This information can be ordered from any of our offices, and is also available on our website at [www.laveco.co.uk](http://www.laveco.co.uk)



## An introduction to Parex Bank

Last year LAVECO LTD. signed a co-operation agreement with PAREX Bank, a Latvian bank which has been operating since 1991, primarily with the Baltic states and CIS countries. PAREX is able to offer its clients a full range of banking services. In addition to private banking services, it is also possi-

экономике, принося непосредственно от 600 до 800 млн. долларов в год в бюджет страны. Если к этому добавить доход от делового туризма, прибыль, получаемую банками и поступления от налогов на прибыль, можно легко увидеть, что потеря такого важного источника дохода может оказаться для Кипра очень неблагоприятной. Подробное исследование затрагивающих Кипр изменений, так же как и основную информацию по этому вопросу можно найти на нашей кипрской веб-странице в Интернете.

## Английское товарищество LLP

В нашем бюллетене за ноябрь прошлого года мы писали, что с 6 апреля этого года станет возможным зарегистрировать так называемые товарищества с ограниченной ответственностью (Limited Liability Partnerships) в Англии. LLP является очень современной корпоративной формой, сочетающей в себе самые преимущественные характеристики компаний с ограниченной ответственностью Великобритании и товариществами. LLP должна иметь, по крайней мере, двух владельцев (партнеров), чья финансовая ответственность ограничена размерами, определенными в соглашении о создании товарищества. Следовательно, с точки зрения финансовой ответственности партнеров, эта форма работает так же, как и нормальная английская акционерная компания (Ltd.). Налогообложение, с другой стороны, основывается на принципах flow-through (а именно, на переводе доходов и расходов товарищества непосредственно на партнеров товарищества), который используется в товариществах. Партнера разделяют доход компании в соответствии с предварительной договоренностью (в соглашении о создании товарищества). LAVECO LTD. подготовила новую информационную брошюру освещающую наиболее важные свойства и характеристики LLP. Эту информацию можно получить в любом из наших офисов, она также размещена на нашем веб-сайте по адресу [www.laveco.co.uk](http://www.laveco.co.uk)

## Знакомство с банком Parex

В прошлом году LAVECO LTD. подписала соглашение о сотрудничестве с латвийским банком PAREX, который работает на рынке с 1991 года в основном с государствами СНГ и странами



ble to open current accounts for both private individuals and companies. An unlimited number of daily transactions may be performed with the current account. The security of transfers is guaranteed by the so-called "Digipass", which is provided by the bank when the account is opened. For each transaction, the client is identified by a code generated by the Digipass, and each code can only be used once. It is also possible to take advantage of the Home Banking service, which is again provided by the bank; in this case, the client is able to connect to the bank's terminal through his or her personal computer, in order to perform transactions. As well as the usual bank cards offered by other banks, PAREX Bank also offers a "Cirrus Card", which can be used to withdraw cash from ATMs. With PAREX Bank it is also possible for clients to order express transfers; for the payment of an additional fee, the bank can arrange for transfers to be effected, in accordance with the clients instructions, in two hours. If you would like to receive more information, or a detailed list of the prices and services offered by PAREX Bank, please contact our customer services offices.

Прибалтики. PAREX предлагает своим клиентам широкий спектр банковских услуг. В дополнение к инвестиционным банковским услугам, возможно также открытие текущих счетов для физических и юридических лиц. На текущем счету можно осуществлять неограниченное количество транзакций ежедневно. Безопасность переводов гарантируется при использовании специального калькулятора, который предоставляется банком при открытии счета. Для каждой транзакции клиенту присваивается код, выданный Digipass, и каждый код используется только один раз. Кроме этого можно воспользоваться службой банковских услуг на дому, которую банк также предоставляет; в этом случае для выполнения операций клиент может присоединиться к банковскому терминалу через своей персональный компьютер. Так же как и другие банки, предлагающие банковские карты, банк PAREX предлагает карту "Cirrus", которая может использоваться для снятия денег через банкоматы. Клиенты банка PAREX могут также заказать экспресс-переводы по заказу клиента; за дополнительную плату банк может провести перевод в течение двух часов. За дополнительной информацией и подробным списком услуг и цен банка PAREX обращайтесь, пожалуйста, в наши офисы по обслуживанию клиентов.

## THE LAVECO GROUP

Website: [www.laveco.com](http://www.laveco.com)

### HUNGARY

#### LAVECO KFT.

33/a Raday St., Budapest Hungary 1092

Catherine Váradi

Contact languages: English, French, Russian, Hungarian, Italian

Tel: +36-1-217-96-81 Fax: +36-1-217-44-14

E-mail: [hungary@laveco.com](mailto:hungary@laveco.com)

### ROMANIA

#### LAVECO ROMANIA S.R.L.

blv. Nicolae Titulescu nr,1, bl. A7, sc. B, etj. VII, ap. 50 Bucharest, Sector 1, Romania

László Kiss

Contact languages: German, Hungarian, Romanian

Tel: +40-722-326-329 Fax: +40-21-313-7177

E-mail: [romania@laveco.com](mailto:romania@laveco.com)

### CYPRUS

#### GRAND LAVECO LTD.

Despina Sofia Complex, Apartament 202, United Nations 8,

Drosia 6042, P.O.Box 40704, Larnaca, Cyprus

Adelina Santis

Contact languages: English, Russian, Bulgarian, Greek

Tel+357-24-636-919, Fax+357-24-636-920

E-mail: [cyprus@laveco.com](mailto:cyprus@laveco.com)

### UNITED KINGDOM

#### LAVECO LTD.

Third Floor, Blackwell House, Guildhall Yard, London EC2V 5AE

Serguei Reviakin

Contact languages: English, Russian

Tel.: +44-207-556-0900 Fax: +44-207-556-0910

E-mail: [london@laveco.com](mailto:london@laveco.com)

*The authors and publishers of this newsletter can accept no responsibility for any loss occurring as a result or consequence of action taken (or not taken) while acting and relying upon information contained in this publication. Neither can the publishers accept any legal responsibility for the opinions expressed within this newsletter.*